

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

**EQQARTUUSSUT
D O M**

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit suliami suliareqqitassanngortitami oqaatigineqartoq ulloq 7. december 2020

Sul.no. K 192/20

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusooq [...] 1993

(Advokat Finn Meinel)

Qeqqata Eqqartuussisoqarfia siullermik aalajangiisuulluni eqqartuussuteqarpoq ulloq 25. august 2020 (eqqartuussisoqarfiup sul.no. 826/2020).

Påstande

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfimmut unnerluussisutaasimasooq malillugu eqqartuussuteqartoqassasooq aamma sukannerulersitsisoqassasooq.

U tamanut pinngitsuutitaanissamik piumasaqaateqarpoq.

Eqqartuussisooqataasut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasut peqataatillugit.

Illassutitut paasissutissat

P pillugu peqqinnissaqarfiup politiinut uppernarsaasiissutaani 16. juli 2019-imeersumi ajoqusernerit 25. maj 2019-imi takuneqarsinnaasut pillugit imm. 5-ip ataani ilaatigut ersersinneqarpoq:

”ammip ataani aanaarnerit timaani arlalitsigut takuneqarsinnaapput

- Assaqquata saamerliup avammut sammisortaani ikusiup qanittuani takuneqarsinnaavoq tilluusaq tunguusaq 4x2 cm-isut angitigisoq
- Assaqquani saamerlermi takuneqarsinnaaput tilluusat qorsummik qalipaattillit pingasut 2 cm-isut imminnut ungasitsigalutik sanileriit 1 cm-imik diameterillit
- Pernerup saamerliup avammut sammisortaani talip qeqqarpiaani takuneqarsinnaavoq tilluusaq qorsupalittoq 1,2 cm-imik diameterilik
- Assammi saamerlermi tikip qiterlillu ataatinginnguanni takuneqarsinnaavoq tilluusaq tungujortoq 1 cm-imik diameterilik
- Assaap talerperliup qaavani takuneqarsinnaavoq tilluusaq tungujorujuttoq/qorsupalittoq 0,5 cm-imik diameterilik
- Pernermi talerperlermi ikusimmiit 10 cm miss. ungasitsigisumi takuneqarsinnaapput tilluusat qorsupalittut marluk sanileriit, ataaseq 0,5 cm-imik aappaalu 1 cm-imik diameterillit
- Kanaami saamerlermi takuneqarsinnaavoq tilluusaq tunguusamik qalipaattilik 4,5 x 7 cm-imik diameterilik”

Uppernarsaasiissutip imm. 10-ani kingunipilutsitsinerit qaangiuttussat ataavartullu pillugit ersersinneqarpoq, annilaangarujussuarnermik ersersitsisarnermik kingunipilutsitsissasoq aamma annilaangarujussuarnerit sulisinnaajunnaarallarnermik kinguneqassasut. Nangilluni ersersinneqarpoq taamaannera qaangiukkumaartoq, qularnaarluguli oqaatigineqarsinnaangitsoq ajoqusersimasoq ataavartumik kingunipilutsitsissanersoq imaluunniit sulisinnaajunnaavissanersoq.

Assit 24. maj 2019-imeersut takutinneqarput.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, Pisiffimmi sulisarluni. Pisiniarfiup iluani quersuartaanilu sulisarpoq. Maannakkut peeqqani 2019-imi aggustusimili peeraraa. Peerarini kuusartakkani P-tulli aqqiagiinngissuteqarfigisarnikuunngilai. Peeqqanilu ingerlalluarput aamma aqqiagiinnginnikuunngillat. Imaassinnaavoq 2021-mi januaarimi Nuummumut nuuttut. Peeraa allamik atorfittaassaaq. Nammineq kilisaammi sulinikuuvoq, eqqartuussisuuneqarfiulli suliamik suliaqarnera pissutigalugu niusariaqarnikuuvoq. Imarsiornermut Ilinniarfimmumut qinnuteqarusuppoq. Peeqqanilu meerartaarnissartik eqqartornikuuaat, aatsaalli ilinniar-nini naammassereeruniuk.

Qaqtikkuinnaq imigassartortarpoq. Aalakoorniarluni imertanngilaq. Nuannisaarniarluni nuannersumillu unnessiorniarluni imertarpoq.

Nassuiaatit

U ilisimannittullu P aamma I1 siullermik aalajangiisuuffiusumi nassuiaatigisimasamik pingaarnertigut assinginik nassuiaateqarput.

U ilassutitut nassuiaavoq, ilumoortoq P aaqqiagiinngissuteqartarsimallutik. Imminnut pasilleqatigiittarput. Arnat Pisiffimmi suleqatini ikinngutigai, tamannalu pissutigalugu tassani suleqqusaajunnaarpoq. Aappariinneranni sangianneq ningarnerlu atugaavoq. Aappareeqqaaleramik ingerlalluarput. Kingorna imminnut paatsooqatigiikkajuttarput aamma imminnut paaseqatigilluarpallaartanngillat. Oqaloqatigiittarput. Oqqakkaangamik nukersortanngillat nakuusertaratillu. Isannikuunngilaa aamma niaqutigut patinnikuunngilaa.

Pisimasoq 1 pillugu ilassutitut nassuiaavoq, P ikit takutinnikuunngikkai. Nujai qanoq innersut eqqaamarpianngilaa. Sakkortuumik pinnguartarput, soorlu siniffimmi, quinassaarullutik. Nammineq quinatoorujussuavoq, taamaattumik quinassaarneqaraangami qisuariapallattarpoq, tupannertullusooq. Taamaattumik ajassisinnaasarpoq. Imaassinnaavoq quinassaarneqartilluni P eqqortoorsimasinnaagaa. Taanna ataasiarluni eqqornikuugunarpaa, 2018-imi novembarimiugunartoq. Eqqaamavaa malersuullutik. Sinittarfirmiit arpapput nammineq ganngip tungaanut qimaalluni. Matup qulaaniippoq stang pull-ups-inut atortagaq, taannalu nakkajasorujussuavoq. Stang tassaniittoq puigorpaa taassumalu P nakkarfigaa. Siutaata eqqannguatigut tuffigaa. Tilluusinnigilaq, Eqqortikkami anniarpoq. Kamaatilinnigillat.

Pisimasoq 4 pillugu nassuiaavoq, P aalariarsimasoq, marluullutik tupassutigisaminnik. Iikkamut qanittumiippoq, iikkamullu niaqqumigut aporpoq. Taanna siniffimmi nalavoq. Nammineq X1 sianerluni aaqquvoq. X1 qanitaraa tatigalugulu. Taanna inooqatigiinnerminni ajornartorsiutit inuttullu atukkani pillugit oqaloqatigisarpaa. X1 sianerami aliasuppoq. P ilaquuttaminukarpoq. P apornerata saniatigut allamik susoqanngilaq. Taassuma tilluusai nammineq piliarinikuunngilai. Taanna niaqqumigut taamaallaat aporpoq.

Pisimasoq 5 pillugu ilassutitut nassuiaavoq, sakkortuumik atoqatigiinneq ima isumaqartikini, ass. siniffimmut qilersoqatigiillutik, kisianni taamatut qaqutikkuinnaq pisoqarnikuuvoq. X2 Narsannguaq [...] -imi najugaqarpoq. Taanna ernissaata erneraa. Najugaqarfimmi tassani najugaqarnermini arlalialoriaannarlutik atoqatigiinnikuupput. Taakani 2019-imi februaarimi najugaqannguatsiarpoq. Taamanikkut P peerariinngillat. X2 najugaqarfiani atoqatigiinnerit arlaannaalluunniit sakkortuumik atoqatigiinnerunngillat. Atoqatigiinnermut atatillugu assaminik aalajangerlugu tigumminikuunngilaa. Najugaqarfimmi tassani qaammat ataaseq sinerlaarlugu najugaqarpoq.

P ilassutitut nassuiaavoq, pisimasut eqqasaatiginagit ingerlaqqinniarsarinikuulluni. 2018-imi marsimiit 2019-imi apriliimut U ullut tamangajaasa nakuuserfigineqartarpoq. Taassuma si-

utaata eqqaatigut ataasiarluni kiinikuuaa. Kiinnami talerpiata tungaatigut angisuumik til-luuserpoq. Kiinnamigut tilluusaqartarpoq, ittuatalu oqarfiginikuuaa taakku pissutigalugit su-lisinnaangitsoq. Oqqakkaangamik taassuminnga qalleqqaneqartarpoq. Talluni atortarpaa oqartarporlu pigalugu. Talluni ersaanut naqittaattarpaa. Siniffimmiunerusoq taamatatoqartar-poq. Amerlasoorpassuariarluni taamaattoqarnikuuvoq. Ullut tamaasaanngitsot, aamma nuan-nisartarnikuupput.

Aamma kiinaa aalajangerlugu tigumminikuuaa, suaartannginniassammat. Saassunniarmani ikiorneqartariaqarpoq. Taanna kamappoq. Eqqaamarpiangilaa ulloq suna taamatut pisoqartoq. X3, suleqatimik ilaanut qanittuminnilu najugaqartumut, qimaavoq. X3 oqarfigi-neqarpoq ingilluni filmissasoq aamma X3 peeraanit X4 annertoqqusersorneqarpoq. Politiinut nalunaarutiginnigilaa, ingerlaqqinnissanimi kissaatigiinnarpaa.

Sanilliussivigineqarluni politiinut nassuiaasimasooq ersamigut saamerlikkut kiineqarsimal-luni, nassuiaavoq taamatut politiinut oqarnini ilumoortoq. Nassuiaataani pingaarnerit politiit allattorpaat, pingaarnerinnaammi kisiisa oqaluttuareqqunikuuat. Politiinut oqaluttuarpoq ullut tamangajaasa nakuuserfigineqartarnikuulluni. Sanilliussivigineqarluni politiinut nas-suiaasimasooq 21. juni 2018-imiit maj 2019-imut tarnikkut anniartitaasarsimalluni akornuser-sorneqartarsimallunilu kiisalu arlaleriarluni aamma timimigut nakuuserfigineqartarsimalluni, nassuiaavoq taamatut nassuianikuulluni.

Pisimasooq 2 pillugu nassuiaavoq, tamanna aasakkut pisimasooq. Pisoq eqqamarpiangilaa. Angajoqqaavinukartillutik Tuapannguanuni isatsippoq. U angajoqqaavi pulaarniarlugit.

Sanilliussivigineqarpoq pisut sisamaat pillugu politinut nassuiaasimasooq, nassuiaasimalluni U angajoqqaavineereerlutik angerlarlutik isatsissimalluni. Nassuiaavoq tamanna eqqaamaqqissaarnagu. Eqqaamavaali aqqusinnermiillutik.

Aamma allakkut isatsippoq. Kussangasumiipput taamanikkut inigisaminni. Qimannialerlugu taassumanna tiguneqarpoq eqitaarneqarlunilu. Siniffimmut ajappaa, siniffik aserorlugu. Oqarfigeqqippaa pigalugu aamma qimassanatik. Oqarfigaa qimappani imminorniarluni. Si-niffik aseqqukuugaluartoq ingiffigaa. Taassumanna isatsippoq. Isatsinnermini niaqqumigut iikkamut aporpoq. Tamanna 2019-imi aprili maajip missaani pivoq.

Niaqquni iikkamut ajaneqarsimasooq kingornalu isatsissimalluni politiinut nassuiaatigisima-saminik sanilliussivigineqarluni nassuiaavoq, nassuiaat ilumoortoq tassaasoq politiinut nas-suiaatigisimasaa. Niaqua iikkamut ataasiarluni aportinneqarnikuuvoq, isatsinnera pissuti-galugu. Ilumoorpoq politiinut nassuiaanikuusoq kiinnamigut arlaleriarluni kiitinnikuulluni.

Peqqinnissaqarfiup politiinut uppersaasiissutaani paasissutissanik, ingammik imm. 3-mi nakorsamut paasissutissiissutigisimagunakkaminik, sanilliussivigineqarluni nassuiaavoq, taamatut oqarsimalluni eqqaamanagu.

Pisimasoq 5 pillugu nassuiaavoq, pisoq 2019-ip aallartinnerani pisimasoq. Qimattarlutillu tikeqqittarnikuupput. Tikeqqinnissartik sulissutiginiaramikku ornippaa. Unitsinniaramiuk qanorpiaq oqarfiginerlugu eqqaamanngilaa. Arlaannilli oqarsimassaaq. Taassuma atoqatigininnini ingerlatiinnarpaa. Uneqquaa.

Taamanikkut nammineq qaortumik aniasoqarpoq, taannalu peersaasoralugu aperaa allanik ilaqarsimanersoq. Tamatuma kingorna taliatgut tiguaa aalajangerlugulu tigummillugu atoqatigaa.

Iliusai pillugit siornatigut nalunaarutigini kuunngilaa. Ilisimannittup qanoq ajortiginera anaanaata takusinnaavaa, taamaattumik anaanaata nalunaaruteqartippaa. Pisup kingorna napparsimmavimmiippoq aamma oqaloqateqartarnikuuvoq. Aamma sininnartunik tunineqarnikuuvoq. Aneqqusaannginnami ingerlatiinnarpaa. Atortittartuunerarlugu piginerarlugulu oqarfigisarpaa. Atoqateqarusunnginnera nalusimanaviannngilaa. Nalunngilaa anniartoq, takusinnaasimassavaami. Uneqqunerata saniatigut allamik oqarfiginngilaa. Inussani illumut mangummagit uneqquaa.

Atoqatigiinnerup nammineq kajumissuseq malillugu aallaqqaammut pisimaneranik pasisallu puffassalersimaneranik politiinut nassuiaatigisimasaminik sanilliussivigineqarluni nassuiaavoq, aallaqqaammut marluullutik atoqatigeerusussimallutik. Unnerluutigineqartoq aamma allatigut atoqatigisariaqartarnikuuaa. Politiini killisiorneqarnermini oqarfigineqarpoq pingaaruteqarnerinnaat nalunaarutigisagai. Oqaluttuukkalarpai allatigut atoqateqarnissaminut pinngitsaalineqartarnikuulluni.

II ilassutitut nassuiaavoq, P U Spar Quickip qulaani najugaqarnikuusut. Ataani pisiniarfeqarpoq qulaaniillunilu inissiaq. Nippaarissorujussuuvoq. Oqqakkaangata qanoq oqaluttut tusaasinnaasarpaa, tusaasinnaasarpaalu P nilliasoq. Oqqattuttut nipeqartarput aamma soorlulusooq nakuuserfigineqarpaluttartooq. P nillianera nuannaarnermik aallaaveqanngilaq.

Eqqoriarppaa oqqannerit nakuuserpalunnerillu ullut marlukkuutaarlugit pisartut, ilaannikkut qaqtikkunerusoq ilaannikkullu akulikinnerusumik. Taamaattoqarnerata kingorna P ilaannikkut ilisimannittup allaffianukartarpoq. Aasakkut pivoq ukiariartulersoq. 2018-imiuvoq. Oqqanneq siulleq tusaasaa aggustimi 2018-imi pivoq. P ammukaraangami oqaluttuuartarpoq U nakuuserfigisimagaani. Taanna immaqa akunnerup affaani allaffianiittarpoq, annilaangaluni. Oqaluttuarpoq U timimigut attorsimagaani aamma tilluusat takutippai. Ilisimannittup allaffianut qimaavoq. Sangianneq pissutigalugu attortissimavoq. ”Attortinneq” atoramiuk

isumaqarpoq P tilluartaissimasoq. Naluaa sooq isumaqarnerluni P nakuuserfigineqarpaluttut nipeqartartoq. Isumaqarpoq oqqattoqartoq 15-20-riarluni tusaanikuullugu. Annersartinnini tamaasa ammut allaffianukartarpoq. 15-20-niit ikinnerusunik annersartittarpoq. P kiggeqartoq ataasiarluni takunikuuaa. Ersamigut. Eqqaamanngilaa ersamigut saamerlikkut talerperlikkulluunniit kiggeqarnersoq.

P U 2018-imi novembarimi inissiamiit nuupput. P kingulliulluni nuuppoq. U siulliulluni.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Pisimasoq 1

Eqqartuussisoqarfiup tunngavilersuutigisimasai taakkorpiat tunngavigalugit U P siutaata eqqaatigut kiisinnermut pisuutinneqarsimanagera eqqartuussisuuneqarfiup isumaqataaffigaa. Siut talerperliunersaq saamerliunersorluunniit pillugu qularneq allatut inerniliinermik kinguneqarsinnaanngilaq.

P nassuiaataa tunngavigalugu eqqartuussisuuneqarfiup uppersarneqarsimasoraattaq U talluni assanilu P kiinaanut sakkortuumik naqittaassimagai, kiinaatigut annialersillugu.

Tamatuma saniatigut eqqartuussisuuneqarfiup – eqqartuussisoqarfik assigalugu – uppersarneqarsimasoraa patittaasoqarsimasoq, kisiannili taakku pisimasoq 1-imi unnerluussummut ilanngunneqarsimanngitsut.

Uppersarneqanngimmat U P niaquatigut aalajangerlugu tigummisimagaa ataasiaannarnanilu kiisimagaa, unnerluussutip taakkutsitartaanut pinngitsuutinneqarpoq.

Pisimasoq 2

P nassuiaavoq, U angajoqqaavinut pulaarnermnnut atatillugu U isassimagaani. Isatsineq pillugu qularnaatsumik ataqatigiissumillu nassuiaavoq, tamannalu tunngavigalugu U unnerluussut malillugu pisuutinneqarpoq.

Isatsinerup U angajoqqaavinut pulaarneq sioqqullugu kingornaluunniit pisimanerata nalornissutigineqarnera allatut naliliinermik kinguneqarsinnaanngilaq.

Pisimasoq 3

Unnerluutigineqartoq pisuunnginnerarmat eqqartuussisuuneqarfik isumaqarpoq eqqartuussaatisinissamut pisariaqartumik uppersaasoqarsimanngitsaq. Eqqartuussisuuneqarfiup tamatumani pingaartippaa P qularnaarlugu nassuiarnerusinnaanngikkaa sumi sumullu atatillugu isanneqarsimalluni.

Unnerluutigineqartooq pisimasumi tamatumani pinngitsuutinneqassaaq.

Pisimasooq 4

P nassuiaataa tunngavigalugu eqqartuussisuuneqarfiup tunngaviutippaa, P ulloq 21. maj 2019-imi qimannialermani U taanna aalajangerlugu tigusimagaa siniffimmullu miloriullugu, siniffik aserorlugu. Taannalu ingimmat isassimagaa niaqua iikkamut aporterlugit uppernarsarneqarsimasorineqarpoq P nakuusernerup kinguneranik timimigut pullanneqalerlunilu aagialitsitersimasooq. U nakuuserneq pillugu unnerluussummut pisuutinneqarpoq, imaalil-luguli pisimasooq Kussangasooq-mi pisimalluni.

Eqqartuussisuuneqarfiup taamaalilluni najugaqarfik unnerluussissummi allassimasumiit al-laanerutippaa, naleqq. eqqartuussisarnermik inatsimmi § 476, imm. 3.

U nukittunerunini iluaqutigalugu P siniffimmut aalajangerlugu tigungminnissimaner-mut pisi-masumi tamatumani pinngitsuutinneqarpoq, tamannami pisariaqartumik uppernarsarneqarsi-mannngilaq.

Pisimasooq 5

U pisuunnginnerarpoq nassuiaavorlu, atoqatigiikkaangamik P aalajangerlugu tigungmisar-nikuunagu aamma ilaannikkut ”sakkortuumik atoqatigiittarlutik”, imminnut qilorsorlutik. Narsannguaq [...]imili sakkortuumik atoqatigiinnikuunngillat.

P nassuiaavoq, aallaqqaammut marluullutik atoqatigiikkusussimallutik, aallartikkamillu U inussani utsuinut mangussimagai. Ilumigut aseruuttoornini pissutigalugu anniarpoq uneqquaalu. Tamatuma kingorna taliata illuatigut tigungmillugu atoqatigaa. Atoqatigiinnerup aallartinnerani taamaallaat aalajangerlugu tigungmivaa. Tamanna Narsannguaq [...]imi pivoq.

Taaseqataasut marluk eqqartuussinissamut pisariaqartumik qularnaarlugu uppernarsarneqarsimasorinngilaat unnerluutigineqartup P, unnerluussisussaataasut oqarnerattut, pinngitsaalillugu atoqatigisimagaa. Taaseqataasut taakkua taamaalillutik isumaqarput unnerluutigineqartup nalusimagaa P atoqateqarusunngitsoq. Tamatumunnga atatillugu tunngavi-utinneqarpoq P taanna atoqatigiinneq aallartimmat taamaallaat uneqqusimagaa, taassuma inussani utsuinut mangukkaangagit anniartarami. Taamaalilluni uppernarsarneqarsimasori-neqanngilaq pinerlineqartup taanna kingusinnerusukkut uneqqusimagaa. Tamatumani oqaatigineqarpoq, U P atoqatigiinnerup nalaani aalajangerlugu tigungmisimannngikkaa aamma

atoqatigerusunngikkuniuk erseqqissumik oqarfigisariaqarsimassagaluaraa. Taamaalilluni up-
pernarsarneqanngimmat U P piaaraluni pinngitsaalillugu atoqatigisimagaa taaseqataasut
taakku pisimasumi tamatumani pinngitsutitsoqassasoraat.

Taaseqataasup ataatsip qularnaarlugu uppernarsarneqarsimasoraa U pinngitsaaliilluni
atoqateqarnermut pisuusoq, U paasisimavaa P atoqateqarusunngitsoq, oqarsimavormi annia-
rluni unissasorlu. Taaseqataasup taassuma pingaartippaattaaq U aniasoq qaortoq kama-
saatigisimagaa, angutinillu allanik atoqateqarsimanerarsimallugu.

Amerlanerussuteqarneq malillugu eqqartuussuteqartoqartussaammat U pisimasumi tama-
tumani pinngitsuutinneqarpoq.

Pineqaatissiissut

Pineqaatissiissummik aalajangersaanermi eqqartuussisuuneqarfiup naliliinerminut ilann-
gullugu eqqarsaatigaa U siornatigut pineqaatissinneqarnikuunngitsoq aamma ajunngitsunik
inuttut atugaqartoq.

Eqqartuussisuuneqarfiup sukannernerulersitsissutit pingaartippaa nakuusernerit arlallit ata-
sikkut aalajangiiffiqineqartussaanagerat aamma pinerlineqartup ataatsip U piffissap sivisuup in-
gerlanerani nakuuserfigineqartarsimanagera.

Pineqaatissiissut qaammatini pingasuni pinngitsoorani inissiisarfimmiittussanngortitsinermut
naleqquttumik aalajangersarneqarsinnaasorineqarpoq. Nakuusernerup qanoq ittuunera
eqqarsaatigalugu inissiinissap utaqqisitannngortinneqarnissaa tunngavissaqarsorineqanngilaq.

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa tamatumunnga naapertuuttunngorlugu allanngortin-
neqarpoq.

Suliamut aningaasartuutit

Unnerluussisussaataasut piumasaraat U eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 2
naapertorlugu suliamut aningaasartuutit ilaannik akiliisussanngortinneqassasoq, taannami
pisuulluni suliaq 1. december 2020-mi kingusinaarpoq.

Kinguaattoorneq U pisuussutigigaluaraa eqqartuussisuuneqarfik isumaqarpoq U suliami ma-
tumani suliamut aningaasartuutit ilaannik akiliisussanngortinneqassanngitsoq, kinguaattoor-
nermi naalagaaffiup karsiata aningaasartuuteqarneruneranik kinguneqanngilaq. Tamatu-
munnga atatillugu oqaatigineqarpoq advokat Finn Meinel nalunaaqutaq 09-p 10-llu akorn-
ani sulinerminut akileqqusimannngitsoq. Akiliisussaataaneq tamatuma kingunerisaanik U

tutsinneqartariaqanngilaq, taamaattumillu taanna tamanna pillugu piumasqaammut pinnigitsuutinneqarpoq.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit tamaasa akilissavai.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa allangortinneqarpoq imaalillugu, U pineqaatissinneqarluni qaammatini pingasuni inissiisarfimmiittussangortinneqarluni.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

afsagt af Grønlands Landsret den 7. december 2020 i ankesag

Sagl.nr. K 192/20

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1993

(Advokat Finn Meinel)

Qeqqata Kredsret afsagde dom i 1. instans den 25. august 2020 (kredsrettens sagl.nr. 826/2020).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse i overensstemmelse med den for kredsretten rejste tiltale og skærpeelse.

T har påstået frifindelse i det hele.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Af politiattest vedrørende F af 16. juli 2019 fremgår det under pkt. 5 om det objektive fund den 25. maj 2019 bl.a.:

”Der ses blødning under huden i flere steder på kroppen

- På ydersiden af venstre overarm tæt på albue ses en 4x2 cm lilla i farve område
- På venstre overarm ses tre 1 cm i diameter grønlig farve områder lige ved siden af hinanden i længden med 2 cm mellemrum
- På venstre underarm på ydersiden lige i midten af armen ses en 1,2 cm i diameter grønlig område
- På venstre hånd lige under pejefinger og mellemfinger ses en 1 cm i diameter blålig område
- På højre hånd på ydersiden ses en 0,5 cm i diameter blålig/grønlig område
- På højre underarm 10 cirka fra albuen på inde siden ses to grønlig områder, en på 0,5 cm og en på 1 cm i diameter lige ve[d] siden af hinanden i tværplan
- På venstre underben ses en 4,5 x 7 cm i diameter lilla område”

Om forbigående og varige mén fremgår det i attestens pkt. 10, at der er forbigående mén i form af voldsomme angstsymptomer, og at angstsymptomerne giver forbigående arbejdsudygtighed. Det fremgår videre, at tilstanden er forbigående, men der kan ikke siges noget sikkert i forhold til om den tilskadekommande vil få varige mén eller varig arbejdsudygtighed.

Der er forevist fotomappe af 24. maj 2019.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han arbejder i Pisiffik. Han arbejder både inde i butikken og på lageret. Han har haft sin nuværende kæreste siden august 2019. Han har ikke haft konflikter med sine tidligere kærester på samme måde, som han har haft med F. Han har det godt med sin nye kæreste, og de har ikke konflikter. De flytter muligvis til Nuuk til januar 2021. Hans kæreste skal have en anden stilling. Han har haft job på en trawler, men har på grund af landsrettens behandling af sagen måtte afmønstre. Han vil gerne søge om optagelse på Søfartsskolen. Han har talt med sin kæreste om at få børn, men det er først når han er færdig med sin uddannelse.

Han drikker kun sjældent alkohol. Han drikker sig ikke fuld. Han drikker kun for at hygge sig og have en hyggelig aften.

Forklaringer

T og vidnerne F og V1 har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at det er korrekt, at han og F havde nogle uoverensstemmelser. De var mistroiske over for hinanden. Han var venner med kvinderne, der arbejdede sammen med ham i Pisiffik, og det var grunden til, at han ikke måtte arbejde der længere. Der var

jalousi i deres forhold. I begyndelsen af deres forhold gik det godt. Efterfølgende gik de tit skævt af hinanden, og de havde ikke så god forståelse for hinanden. De plejede at tale med hinanden. De var ikke fysiske over for hinanden, når de skændtes, og de udøvede ikke vold. Han har ikke givet hende en lussing, og han har ikke slået hende i hovedet.

Han har supplerende til forhold 1 forklaret, at F ikke har vist ham nogle sår. Han husker ikke rigtigt, hvordan hendes hår var. De plejede at lege vildt, f.eks. i sengen, hvor de kildede hinanden. Han selv er meget kilden, så når han bliver kildet reagerer han meget hurtigt, ligesom når man bliver forskrækket. Han kan derfor komme til at skubbe til nogle. Det kan godt være sket, at han har ramt F, når han er blevet kildet. Han har vist nok ramt hende en enkelt gang, formentlig i november 2018. Han husker, at de løb efter hinanden. De løb fra soveværelset, hvor han flygtede hen mod gangen. Over døren hænger der en stang til at lave pull-ups i, og den kan nemt kan falde ned. Han glemte, at stangen var der, så den faldt ned på F. Den ramte hende lige ved øret. Hun fik ingen mærker af det. Det gjorde ondt på hende, da hun blev ramt. De blev ikke uvenner.

Til forhold 4 har han forklaret, at F lavede en bevægelse, der forskrækkede dem begge to. Hun befandt sig tæt på væggen, og hun slog sit hoved ind i væggen. Hun lå i sengen. Han ringede til X1 og bad ham hente sig. Han er tæt knyttet til X1 og har tillid til ham. Han taler med ham om samlivsproblemer og sine personlige forhold. Da han ringede til X1 var han ked af det. F tog hen til sin familie. Der skete ikke andet med F end at hun slog sit hoved ind i væggen. Det er ikke ham, der har givet hende de blå mærker. Hun slog sig kun på hovedet.

Til forhold 5 har han supplerende forklaret, at han med hårdt samleje mener, at de f.eks. bandt hinanden, men det er kun sjældent, at det er sket. Det er X2, der bor på Narsannguaq [...]. Det er hans plejeforældres søn. Det var kun nogle gange, at de havde samleje, mens han boede på denne adresse. Han boede der vist omkring februar 2019. Han og F var ikke kærester på det tidspunkt. Der har ikke været nogle af de samlejer, der har fundet sted på X2 adresse, som har været hårde samlejer. Han har ikke holdt hende fast med hænderne i forbindelse med et samleje. Han boede på adressen i lidt over en måned.

F har supplerende forklaret, at hun har prøvet på at komme videre uden at tænke på det skete. I perioden fra marts 2018 til april 2019 udøvede T vold mod hende næsten dagligt. Han har bidt hende én gang omkring ørerne. Der kom et stort mærke på højre side af ansigtet. Hun har haft blå mærker i ansigtet, og hendes leder sagde til hende, at hun ikke kunne arbejde på grund af dem. Når de skændtes var han oven på hende. Han plejede at gøre brug af sin hage, og sige, at det var ham, der ejede hende. Han trykkede med sin hage mod hendes kinder. Det skete for det meste i sengen. Det er sket mange gange. Det er ikke dagligt, for der var også dage, hvor de havde det godt.

Han holdt også sine hænder fast mod hendes ansigt, for at hun ikke skulle råbe. Hun havde brug for hjælp idet han ville angribe hende. Han var vred. Hun husker ikke præcist, hvilken dag, det fandt sted. Hun flygtede over til X3, som er en af deres kolleger, der boede tæt ved. X3 sagde til hende, at hun bare skulle sætte sig og se en film, og hun fik støtte af X3 kæreste X4. Hun meldte det ikke til politiet, fordi hun bare ønskede at komme videre.

Foreholdt, at hun til politiet forklaret, at biddet skete på venstre side af kinden, forklarede hun, at det der det, hun sagde til politiet, som er det rigtige. Politiet har kun skrevet det vigtigste fra hendes forklaring, idet de kun har bedt hende fortælle om det vigtigste. Hun har fortalt til politiet, at hun blev udsat for vold næsten dagligt. Foreholdt, hun til politiet har forklaret, at hun i perioden fra den 21. juni 2018 og indtil maj 2019 har været udsat for psykisk vold og chikane samt i flere tilfælde også fysisk vold, forklarede hun, at det er sådan hun har forklaret.

Til forhold 2 har hun forklaret, at det skete om sommeren. Hun kan ikke huske nærmere om episoden. Hun fik en lussing på Tuapannguanut, mens de var på vej mod hans forældre. De skulle besøge T forældre.

Foreholdt, at hun til politiet har forklaret om en fjerde episode, hvor hun fik en lussing på vej hjem fra T forældre, forklarede hun, at hun ikke husker det nærmere. Hun husker dog, at de befandt sig på gaden.

Hun har også fået en lussing en anden gang. Der befandt de sig på Kussangasoq, som var deres bolig på daværende tidspunkt. Hun var ved at forlade ham, da han tog fat i hende og omfavnede hende. Han skubbede hende ned på sengen, så sengen gik i stykker. Han sagde igen til hende, at hun var hans, og at de ikke skulle forlade hinanden. Han sagde til hende, at han ville begå selvmord, hvis hun forlod ham. Hun satte sig på sengen selvom den var gået i stykker. Han tildelte hende en lussing. Ved slaget stødte hun sit hoved ind i væggen. Det fandt sted omkring april eller maj 2019.

Foreholdt sin forklaring til politiet, om at hun fik sit hoved skubbet ind i væggen og efterfølgende tildelt en lussing, har hun forklaret, at den forklaring som er den rigtige, er den som hun har afgivet til politiet. Hun har kun fået sit hoved slået ind i væggen en gang, og det var på grund af lussingen. Det er rigtigt, at hun til politiet har forklaret, at hun blev bidt hende flere gange i ansigtet.

Foreholdt oplysningerne i politiattesten, navnlig pkt. 3 om de oplysninger hun angiveligt har givet til lægen, har hun forklaret, at hun ikke kan huske, at hun skulle have sagt sådan.

Til forhold 5 har hun supplerende forklaret, at episoden fandt sted i starten af 2019. De var kærester on/off. Hun tog over til ham fordi de ville arbejde på at finde tilbage til hinanden. Hun husker ikke hvad hun nøjagtigt sagde til ham, da hun ville have at han skulle stoppe. Men hun må have sagt noget. Han fortsatte bare sit samleje med hende. Hun bad ham stoppe. Hun havde på daværende tidspunkt noget hvidt udflåd, og da han fik det på fingrene troede han, at det var sæd, hvorfor han spurgte hende, om hun havde været sammen med nogle andre. Derefter tog han fat i hendes arm og holdt hende fast og gennemførte samlejet.

Hun har ikke anmeldt ham tidligere for hans handlinger. Hendes mor kunne godt se, hvor dårligt hun havde det, så hendes mor fik hende til at anmelde det. Efter episoden har hun været på sygehuset og hun har haft samtaler. Hun har også fået sovepiller. Hun lod ham fortsætte, fordi hun ikke måtte komme ud. Han plejede at sige til hende, at hun var en luder, og at han ejede hende. Han må have vidst, at hun ikke havde lyst til samlejet. Han vidste godt, at det gjorde ondt på hende, for det må han have kunne set på hende. Hun sagde ikke noget til ham udover at han skulle stoppe. Da han havde haft fingrene inde i hende sagde hun til ham, at han skulle stoppe.

Foreholdt sin forklaring til politiet om, at samlejet startede frivilligt, og at sigtede begyndte at hidse sig op, har hun forklaret, at de i starten begge to ønskede at have samleje. Der har også været andre episoder, hvor hun har været tvunget til samleje med tiltalte. Under afhøringen hos politiet sagde de til hende, at det kun var det vigtigste hun skulle anmelde. Hun fortalte dem ellers, at hun også i andre tilfælde havde været tvunget til sex.

V1 har supplerende forklaret, at F og T boede oven på Spar Quick. Der var butik i stueetagen og bolig oven over. Der plejer at være lyd. Hun kunne ikke høre, hvad de sagde, når de skændtes, men hun kunne høre, at F råbte. Det lød som om de skændtes, og som om, at hun blev udsat for vold. Det var ikke af glæde, at F råbte.

Hun vil gætte på, at skænderierne, og lyden af vold skete med to dages mellemrum, nogle gange sjældnere og nogle gange hyppigere. F kom af og til ned på hendes kontor bagefter. Det skete om sommeren, hen mod efteråret. Det var i 2018. Det første skænderi hun hørte fandt sted i august 2018. Når F kom ned til hende fortalte hun, at hun var blevet udsat for vold af T. Hun plejede at opholde sig på kontoret i måske en halv time, hvor hun var bange. Hun fortalte, at T havde givet rørt ved hendes krop, og hun viste nogle blå mærker frem. Hun flygtede ned på vidnets kontor. Det var på grund af jalousi, at hun blev rørt. Med "rørt" mener hun, at F fik tildelt knytnæveslag. Hun ved ikke, hvorfor hun mente, at det lød som om, at F blev udsat for vold. Hun vil tro, at hun har hørt skænderierne 15-20 gange. Hver gang hun var blevet slået kom hun ned til hende på kontoret. Det er færre gange end 15-20 gange. Hun har

set F have et bidemærke en gang. Det var på kinden. Hun husker ikke om det var på venstre eller højre kind.

F og T flyttede ud fra lejligheden i november 2018. Hun flyttede ud som den sidste. T flyttede ud inden da.

Landsrettens begrundelse og resultat

Forhold 1

Af de grunde, som kredsretten har anført tiltræder landsretten, at T er fundet skyldig i at have tildelt F et bid ved hendes øre. Det forhold, at der er usikkerhed omkring, hvorvidt det var ved højre eller venstre øre kan ikke føre til et andet resultat.

På baggrund af forklaringen fra F finder landsretten det endvidere bevist, at T har presset sin hage og sine hænder hårdt mod hendes ansigt med smerter i ansigtet til følge.

Landsretten finder det derudover – ligesom kredsretten – bevist, at der har fundet slag sted, men disse er imidlertid ikke omfattet af den rejste tiltale i sagens forhold 1.

Da der ikke er ført bevis for, at T har fastholdt F hoved og tildelt hende mere end ét bid, frifindes han for denne del af tiltalen.

Forhold 2

F har forklaret, at T i forbindelse med et besøg hos hans forældre, tildelte hende en lussing. Hendes forklaring om lussingen fremstod sikker og sammenhængende, og på baggrund heraf findes T skyldig i overensstemmelse med den rejste tiltale.

Den omstændighed, at det er uklart hvorvidt lussingen blev givet før eller efter besøget hos T forældre kan ikke føre til en ændret vurdering.

Forhold 3

Mod tiltaltes benægtelse finder landsretten, at der ikke er ført det til domfældelse nødvendige bevis. Landsretten har herved lagt vægt på, at F ikke med sikkerhed har kunnet forklare nærmere om, hvor og i hvilken forbindelse, at lussingen skulle være blevet givet.

Tiltalte vil herefter være at frifinde i dette forhold.

Forhold 4

På baggrund af F forklaring lægger landsretten til grund, at T den 21. maj 2019, da F var ved at forlade ham, fastholdt hende og smed hende ned på sengen, der som følge heraf gik i stykker. Da hun herefter satte sig op, tildelte han hende en lussing, hvorved hendes hoved blev slået ind i væggen. Efter oplysningerne i politiattesten og fotomappen findes det bevist, at den udøvede vold medførte hævelser og blodunderløbne mærker på F krop. T findes herefter skyldig i den rejste tiltale for vold, dog således, at forholdet er begået på adressen Kussangasoq. Landsretten har herved fraveget den i anklageskriftet anførte adresse, jf. retsplejelovens § 476, stk. 3.

I dette forhold frifindes T for at have fastholdt F i sengen ved brug af sin fysiske overlegenhed, da der ikke er ført fornødent bevis herfor.

Forhold 5

T har nægtet sig skyldig og har forklaret, at han ikke har holdt F fast når de havde samleje, og at de af og til havde ”hård sex”, hvor de bandt hinanden. De har dog ikke haft hårde samlejer på adressen Narsannguaq [...].

F har her over for forklaret, at de indledningsvist begge var indstillede på at skulle have samleje, og at T startede med at føre sine fingre ind i hende. På grund af en infektion i hendes underliv gjorde det ondt og hun bad ham om at stoppe. Han tog derefter fat i hendes ene arm og gennemførte samleje med hende. Det var kun i begyndelsen af samlejet, at han holdt hende fast. Episoden fandt sted på Narsannguaq [...].

To voterende finder det ikke med den til domfældelse nødvendige sikkerhed bevist, at tiltalte har voldtaget F som påstået af anklagemyndigheden. Disse voterende finder således ikke, at det må have stået ham klart, at F ikke havde lyst til samleje. Det lægges i den forbindelse til grund, at det alene var i begyndelsen af den seksuelle akt, at F bad ham stoppe, idet det gjorde ondt, når han førte sine fingre ind i hende. Det findes således ikke bevist, at hun efterfølgende har givet udtryk for, at han skulle stoppe. Det bemærkes hertil, at han ikke fastholdt hende under samlejet, og at hun tydeligere burde have sagt fra, såfremt hun ikke ønskede samlejet. Da der således ikke er ført bevis for, at T havde forsæt til at voldtage F finder disse voterende, at der skal frifindelse i dette forhold.

En voterende finder det ud over en rimelig tvivl bevist, at T har gjort sig skyldig i voldtægt, idet det stod ham klart, at F ikke havde lyst til samleje, idet hun gav udtryk for, at det gjorde ondt, og at han skulle stoppe. Denne voterende har endvidere lagt vægt på, T hidsede sig op over noget hvidt udflåd og beskyldte hende for at have været sammen med andre mænd.

Da der afsiges dom efter stemmeflertallet vil T være at frifinde i dette forhold.

Foranstaltningen

Ved fastsættelsen af foranstaltningen er det indgået i grundlaget for landsrettens vurdering, at T ikke tidligere er foranstaltet, og at han har gode personlige forhold.

Landsretten har i skærpende retning lagt vægt på, at der er tale om flere voldshandlinger til samtidig påkendelse, og at det er samme forurettede, der igennem en længere periode har været udsat for vold af T.

Foranstaltningen findes herefter passende at kunne fastsættes til tre måneders ubetinget anbringelse i anstalt. Henset til voldens karakter findes der ikke at være grundlag for at anbringelsen gøres betinget.

Kredsrettens dom ændres i overensstemmelse hermed.

Sagsomkostninger

Anklagemyndigheden har gjort gældende, at T i medfør af retsplejelovens § 480, stk. 2, skal tilpligtes at betale delvise sagsomkostninger, idet det var hans forhold der medførte sagens forsinkelse den 1. december 2020.

Uanset forsinkelsen må tilregnes T, finder landsretten ikke, at T i denne sag skal pålægges at betale delvise sagsomkostninger, idet forsinkelsen ikke har medført øgede udgifter for statskassen. Det bemærkes hertil, at advokat Finn Meinel har afstået fra sit salær i tidsrummet mellem kl. 09 og kl. 10. Betalingspligten bør som følge heraf ikke overføres T, hvorfor han frifindes for påstanden herom.

Statskassen bærer herefter alle sagens omkostninger.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom ændres således, at T foranstaltes med tre måneders anbringelse i anstalt.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Mette Munck Grønbæk

Nalunaarutigineqartoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfianit ulloq 25. aggusti 2020

Eqqaartuussiviup no. 826/2020
Politiit no. 5508-97431-00394-19

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 15. maaji 2020.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pisimasoq 1

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 – nakuuserneq

2018-imi martsip aallaqqaataata aammalu 2019-imi aprilip aallaqqaataata akornanni niuertarfip ”Spar Quick”ip akiani ineeqqami, Sisimiuni Aqqusinersuaq, arlaleriartumik P nakuuserfigisaramiuk, unnerluutigineqartup P kiinaatigut marlunnik ikinnerunngitsunik kiisaramiuk, ataasiaannarani P niaquata saneraatigut sakkortuumik tiggummisarlugu aammalu talluni P kiinaanut sakkortuumik naqiguttarlugu kiisalu ataasiaannarani assani P kiinaanut naqittarlugu, taamaalilluni P kiinaatigut timaatigullu tungujorneqalersillugu, pullanneqalersillugu aammalu kimillanneqalersillugu.

Pisimasoq 2

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 – nakuuserneq

Piffissami erseqqissumik taaneqanngitsuni 2018-imi martsip aallaqqaataata aammalu 2019-imi aprilip aallaqqaataata akornanni Sisimiuni sumiiffissineqanngitsumi Tuapannguanut [...]p eqqani, P niaquatigut isakkamiuk.

Pisimasoq 3

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 – nakuuserneq

20. maj 2019 Sisimiuni sumiiffissineqanngitsumi P niaquatigut isakkamiuk.

Pisimasoq 4

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 – nakuuserneq

21. maj 2019 piffissami ilisimaneqanngitsumi niuertarfiup ”Spar Quick”ip akiani ineeqqami, Sisimiuni Aqqusinersuaq, P nakuuserfigigamiuk, unnerluutigineqartup P sakkortuumik siniffiup tungaanut ajakkamiuk, kinguninngualu unnerluutigineqartup timimigut nukittunerunini atorlugu P siniffimmi aalajangeqqallugu P peernissami tungaanut, kinguninngualu unnerluutigineqartup P sakkortuumik ajappaa niaqua iikkamut anaarlutsillugu, kingunikkualu unnerluutigineqartup P kiinaatigut isallugu, taamaalilluni P timaatigut pullannersaqalersillugu tilluusaqalersillugu.

Pisimasoq 5

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 77. imm. 1, nr. 1 – pinngitsaaliilluni

atoqatiginninneq

Piffissami ilisimaneqanngitsumi 2018-imi junip 21-ata aammalu 2019-mi majip 21-ata akornanni Sisimiuni Narsannguaq [...] -imi, nakuuserluni imaluunniit nakuusernissamik sioorasaaraluni P pinngitsaalillugu atoqatigigamiuk, unnerluutigineqartup P pinaaseralu-artoq assaata aappaatigut tigummillugu tunummullu sakkortuumik naqigullugu inernissami tungaanut atoqatigigamiuk.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq:

1. Ukiumi ataatsimi qaammatinilu qulingiluani inissiisarfimmiittussanngortitsineq.
2. Mitalliisimasutut P 100.000 kr. -inik taarsiisuteqassasoq.

U pisimasunut tallimaasunut tamanut pisuunnginnerarpoq.

U piumasaqaateqarpoq:

- Pisimasunut 1,2,3 5-imullu pinngitsuutitaaneq.
- Ulluni 30 pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiitinneqassasoq. Pineqaatissiissut kinguartinneqassasoq atorunnaassasorlu, pineqartoq misileraaffimmi ukiumi ataatsimi nu-taamik inatsimmik unioqqutitseqqinngippat.

Suliap paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut P, I1, X5 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 25. agusti 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq.

P, X1, X5 nassuiaateqarput ulloq 25. agusti 2020. Nassuiaatit eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarput.

Allagartat uppersaait Paasissutissat inummut tunngasut

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, massakut Spar Piniutini sulisarluni ilaatigullu Pisiffimmi sulisarluni. Pisiffimmi ilinniarsimasutut sulisinnaagaluarpog, kisianni imarsiornermi ilinniarusuppoq. Qinnuteqarnikuugaluarpog, februarimili sianerfigitippoq suliffeqarami suliffeqanngitsullu tiguneqarmata ilinniarfimmi tiguneqarsimanani. Kilisaammunngorusukkami, qalulerisoq.

Aappanilu meerartaarusupput aamma pilersaarutigivaat andelsboligini najugaqarusullutik. Aappaa allaffimmiutut ilinniarusuttoq nammineq imarsiortunngorusuppoq. 2017-imi ikinngutiminut inini attartortinnikuugamiuk akiliisarsimanngimmat, tassunga 14.000 koruunimik akiitsoqarpoq.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Unnerlussissut ullulernerqarsimavoq ulloq 14. marsi 2020 eqqartuussivimmilu tigunerqarsimalluni ulloq 15. maaji 2020.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajanginerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqarnerminut pisimasunut tallimaasunut pinngitsuunerarpoq.

Pinerlineqartoq P pisimasunut nassuiaavoq, U talluni atorlugu annersartaraani, niaqquni ajallugu iikkamut annersittaraani, kiinnamigut isasassimagaani, nillianiaraluarluni qanini asseqqasimagaa, ajalluni iikkamut aportittaraani timimigut tilluusaqaatigisartakkaminik.

Ilisimannittoq I1 nassuiaavoq, sulitilluni pinerlineqartup U annersarneqartoq tusaarsimallugu taavalu qimaalluni allaffimminut iserfigisaraani annersarneqarsimallunilu, iseraangami annersartiffini takutittarai. Takunikuuaa siutimi eqqaatigut kiitissimasoq, timaanilu tilluusaqartartoq.

Ilisimannittoq X5 pisimasunut nassuiaavoq, pinerlineqartoq illoqatigigamiuk tusaarsimallugu U annersarneqarpartuttoq. Ilisimannittup takunikuuaa pinerlineqartoq siutimi eqqaatigut kiitissimasoq aammalu annersinneqarfini tilluusat takusimallugit.

Eqqartuussisut pisimasumut 1-imut tunngatillugu pinerlineqartup siutaata eqqaatigut kiisisoqarsimanagera ilisimanniitut nassuiaanerisigut uppersaivaat.

Unnerluussissutip iluaniittut annersitsinerit uppenarsinneqanngimmata taakkununga pinngitsuutinneqarpoq, taamaattoq U kiisisimammata pisuutinneqarpoq Pinerluttulerinermik inatissimi § 88, naggat siullermut-nakuusernermut.

Pisimasunut 2 aamma 3-mut eqqartuussisut tigussaasunik uppenarsaatissanik amigaateqaramik pinerluttulerinermik inatissimi § 88 – nakuusernermut U pinngitsuutippaa.

Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqarnerminut pisimasut tallimaannut pinngitsuunerarpoq.

Pinerlineqartoq P pisimasut tallimaannut nassuiaavoq, atoqatigiinnialereerlutik nammaneq annialerami piumajunnaaqqagaluartuni U atoqatigisimagaani.

Eqqartuussisut unnerluussisut sakkortuutut isigivaat, tamaattoq nalunaarutigineqarami piffissaq qaammatit aqqanillit iluani pisimasuunerarneqartoq sooq ingerlaannaq unnerluutigineqarsimanniginnera eqqartuussisut eqqarsarnartoqartippaat. Aamma unnerluussisut sakkortummat uppenarsaatissatut takussutissat ersarissut amigaatigalugit eqqartuussisut U Pinerluttulerinermik inatissimi § 77, imm. 1, nr. 1- pinngitsaalilluni atoqatiginninnermut pinngitsuutippaat.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuusseriaaseq malillugu pinerluttulerinermik inatissip § 88 - nakuuserneq pillugu aalajangersagaanik unioqqutitsinnermut pisuutitsisoqarsimatillugu, pineqaatissiissut aallaaviumik tassaasarpoq, utaqqisitamiit utaqqisitaanngitsumik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortitaanermiit, tassani apeqqutaalluni nakuuserneq qanoq sakkortutiginersoq.

Suliami uani U taamaallaat nakuusernermut marlunnut pisuutinneqarpoq. U siusinnerusukut assinganik iliuuseqarsimasutut eqqartuussaasimannigilaq, tamaattumik ataani aalajangerneq eqqartuussisut naleqquttuutippaat.

Pineqaatissiissut aalajangiivigineqarpoq najoqqutaralugit Pinerluttulerninermik inatissimi § 88 aamma § 129.

Suliamut aningaasartuutit Naalagaaffiup karsiata akilissavai, najoqqutaralugu Eqqartuussisarnermi inatissimik § 480, imm. 1.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U pineqaatissinneqarpoq:

-Ulluni 30 pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiitinneqassasoq. Pineqaatissiissut kinguartinneqassasoq atorunnaassasorlu, pineqartoq misileraaffimmi ukiumi ataatsimi nuutamik inatissimik unioqqutitseqqinngippat.

Louise Skifte
Kredsdommer

D O M

afsagt af Qeqqa Kredsret den 25. august 2020

Rettens nr. 826/2020

Politiets nr. 5508-97431-00394-19

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 15. maj 2020.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Forhold / 1**Kriminallovens § 88 – vold**

ved i tidsrummet mellem 1. marts 2018 og 1. april 2019 i et værelse beliggende over forretningen ”Spar Quick” på adressen Aqqusinersuaq i Sisimiut i flere tilfælde at have udsat F for vold, idet tiltalte i ikke under to tilfælde bed F i ansigtet, i ikke under et tilfælde fastholdt F hoved kraftigt til den ene side og pressede sin hage hårdt mod F ansigt samt i ikke under et tilfælde at have presset sin hånd kraftigt mod F ansigt, alt hvorved F pådrog sig mærker, hævelser og rifter i ansigtet og på kroppen.

Forhold 2**Kriminallovens § 88 – vold**

ved på et ikke nærmere angivne tidspunkt mellem 1. marts 2018 og 1 april 2019, på en ukendt vej i Sisimiut i nærheden af adressen Tuapannguanut [...], at have slået F med flad hånd i hovedet.

Forhold 3**Kriminallovens § 88 – vold**

ved den 20. maj 2019, på et ikke nærmere angivet sted i Sisimiut at have slået F med flad hånd i hovedet.

Forhold 4

Kriminallovens § 88 – vold

ved den 21. maj 2019 på et ikke nærmere angivet tidspunkt i et værelse beliggende over forretningen ”Spar Quick” på adressen Aqqusinersuaq i Sisimiut at have udsat F for vold, idet tiltalte skubbede F hårdt ned på en seng, hvorefter tiltalte ved udnyttelse af sin fysiske overlegenhed fastholdte mod sengen, indtil det lykkedes F at vriste sig fri, hvorefter tiltalte skubbede hårdt til F, hvorved F slog hovedet ind i væggen og tiltalte efterfølgende tildelte F et slag med flad hånd i ansigtet, alt hvorved F pådrog sig hævelser og blodunderløbne mærker på kroppen.

Forhold 5

Kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 1 – voldtægt

ved på et ukendt tidspunkt i perioden mellem den 21. juni 2018 og 21. maj 2019 på adressen Narsannguaq [...] i Sisimiut ved vold eller trussel om vold at have tiltvunget sig samleje med F, idet tiltalte overvandt F modstand ved at holde hende fast i hendes ene hånd og presse den hårdt bagover og derefter havde samleje med hende indtil udløsning.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

1. Anbringelse i anstalt i 1 år og 9 måneder.
2. Tortgodtgørelse til F på 100.000 kr.

T har nægtet sig skyldig til samtlige 5 forhold.

T har fremsat påstand om:

-Frifindelse til forholdene 1, 2, 3 og 5.

-30 dages anstalts anbringelse. Fuldbordelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder, hvis den på gældende i prøvetid på 1 år ikke begår ny lovovertrædelse.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F, V1, X5.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 25. august 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen.

F, V1, X5 har afgivet forklaring den 25. august 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen.

Dokumenter

Personlige oplysninger

T har om sine personlige forhold forklaret, at han på nuværende tidspunkt arbejder i Spar Piniutit og nogle gange i Pisiffik. Han kan ellers bruge sin uddannelse og arbejde i Pisiffik, men han vil gerne uddanne sig inden for det maritime. Han har ellers søgt om uddannelse men blev i februar måned meddelt om, at han ikke er blevet optaget fordi han har et arbejde og at det kun er arbejdsløse der bliver optaget. Han vil gerne begynde at arbejde i trawlere som vodbinder. Ham og kæresten vil gerne have et barn og de har planer om at bo i en andelsbolig. Kæresten vil gerne uddanne sig til kontordame og han vil gerne arbejde ude på havet. Han har udlejet sin lejlighed til sin ven i 2017 og han skylder 14.000 kr. til lejlighe- den, da lejeren ikke har betalt husleje.

Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet er dateret den 14. marts 2020 og modtaget i retten den 15. maj 2020.

Retten begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Tiltalte nægter sig skyldig i de fem forhold i anklageskriftet.

Forurettede F har til hændelsen forklaret, at T har slået hende med sin hage og fået hendes hoved til at støde mod væggen ved at skubbe til det, givet hende en lussing i ansigtet, skjult hendes mund da hun forsøgte at råbe og givet hende blå mærker i kroppen, ved at skubbe hende og få hende til at støde ind i væggen.

Vidnet V1 har forklaret at hun har hørt forurettede få bank af T når hun var på arbejde og at hun plejede at flygte til hendes kontor når hun havde fået bank og viste hvor hun havde fået slag. Hun har set et bidemærke i hendes øre og blå mærker på hendes krop.

Vidnet X5 har til hændelsen forklaret at hun har hørt forurettede få bank af T, fordi de bor på samme sted. Vidnet har set et bidemærke ved forurettedes øre samt blå mærker.

Retten har ved vidnernes forklaringer om forurettedes bidemærke ved øret i forhold 1, fået bevist at forurettede er blevet bidt.

Da slagene som står i anklageskriftet ikke er blevet bevist, bliver han frifundet med hensyn til det, dog kendes T skyldig for bid, i henhold til Kriminallovens § 88 stk. 1 – vold.

Da retten mangler fysiske beviser for forhold 2 og 3, bliver T frifundet for kriminallovens § 88 – vold.

Tiltalte nægter sig skyldig i anklageskriftets forhold 5.

Forurettede F har til forhold 5 forklaret, at hun fik ondt i starten af samlejet og ville stoppe, men at T var blevet ved.

Retten anser anklagen som meget groft, dog er der betænkeligheder ved at man ikke har anmeldt forholdet med det samme, da forholdet efter sigende skete i løbet af 11 måneder da det blev anmeldt. Da anklagen er grov mangler man tydelige beviser, derfor frifindes T for voldtægt, jf. Kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 1.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis er foranstaltningen ved overtrædelse af kriminallovens § 88 – vold, i udgangspunktet betinget eller ubetinget anbringelse i anstalten, hvor graden af voldudøvelsen er af betydning for valget.

I nærværende sag findes T skyldig i blot to forhold. T er ikke foranstaltet tidligere for lignende handlinger, derfor mener retten at nedenstående valg er passende.

Foranstaltningen var fastlagt efter Kriminallovens § 88 og § 129.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes:

-30 dages anstalts anbringelse. Fuldbyrkelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder, hvis den på gældende i prøvetid på 1 år ikke begår ny lovovertrædelse.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Louise Skifte
Kredsdommer

Den 25. august 2020 kl. 13.00 holdt Qeqqa Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen
Kredsdommer Louise Skifte behandlede sagen.

[...] var domsmænd.

[...] var tolk fra Nuuk Mødelokale C

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 826/2020

Politiets nr. 5508-97431-00394-19

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

[...]

Anklageren fremsatte påstand om:

1. Anbringelse i anstalt i 1 år og 9 måneder.
2. Tortgodtgørelse til F på 100.000 kr.

Forsvareren vil fremsætte påstand til sidst.

Anklageren dokumenterede bilag, der fremgår af bevisfortegnelsen.

T forklarede til forhold 1 på grønlandsk blandt andet, at P 2018-imi februar – martsimi aappariilernikuullutik, naapinnikuullutik Spar Quick-ip [...] inissiami Pisiffiup inaataani. P tassani najugaqarami. Inissiaq ataasiuvoq, tallimanik initalik, tassanilu najugaqarput sinittarfisatit imminnut ungasinnerpaamiillutik. Aappariileramik qaammatit siulliit asaqtige-eqqaarnikuupput, asanninnerat sivisuvoq. Nammineq aallartalerluni, ilaanni P suliu-naaqusaasarluni. Pisiffiup iluani nammineq arnaateqarnikuugami, taanna pissutigalugu suleqqusaaneq ajorpoq. Allamik suliffittaaralaruni inigisartik najugaqarfisusaaajunnaar-tussaavaat. Kisianni tassani najugaqaannarput. Suliunnaarami Pisiffiup pisinniarfiutaani assigiinngitsuni taartaalluni sulisalernikuuvoq. Isumaqtigiikkunnaaraangamik aappariinnerliulernerq pisarpoq, tassa imminnut pasisaqattaattaramik. Suleqatini nalunngisarigamigit, taavalu pisinniarfiup iluani arnaateqarsimanani pisuulluni tassunga pasillerneqartarpoq, P taamaaligaangami suleqqusaassanani. Nammineq aamma P pasisarpaa. Pisiffimmi suliunnaarami kilisaammut ikinikuuvoq. Kilisaammiinnermini P nioqqusaanikuulluni. Marluinnaallutik kisimeerujoortarput aappariittut allatut ingerlanikuupput. Isumaqtigiikkunnaaraangamik aappariinnerliorlutik eqqissisimaniarsarisarput. Siullermik imigassartorsimallutik kamaattarnikuupput. Paasigamikku imigassaq saperlugu, imigassamik atuinertik unitsippaat. Aappariinnerminni nakuuserfiginnittoqarneq ajorpoq, kisianni isumaqtigiinnerliornerminni aappariinnerliornerup iluani nammineq mobilini siulliulluni mobiliiarnikuuvoq. Taamanikkut putumanatik kamaakkamik. Aamma isumaqtigiinnerliornermi ilaanni, putumanermi nalaani skaviup matserfia nammineq sequminnikuuvaa aserorlugu. Eqqaamavissunngilaa kisianni taanna imerniartarfimmeereersoq utermat nammineq bilertoqarnikuulluni pinikuusoq, kisianni imatut eqqaamaqqissaanngilaa. Kilisaammiilernikuulluni siullermik aappariinnerat ajunngilaq. Taava marluk pingasoriarluni nunameereerluni, qaamatit marluk niugami, qaammatit marluk pingasut qaangiummata ikeqqippoq. Ikeqqikkami novembari decembarimiluunniit ikigaluarpoq. Kilisaammut ikeqqikkami aapparinagu, piumammallu uteqqinnikuupput. P aprili- maaji 2019-imi aappariikkunnaarnikuupput.

Kilisaammiinnermini pingasut-sisamariarlutik qimaqqanikuupput.

Imminnut anniartinneq ajorput. Isatsinermut, P niaqquata siniffimmi annersinneqarneranut tunngasoq, eqqaamavaa ulluklut pisoq. Tassa taamanikkut pisoq sakkortuallaanngilaq, kisianni P qunoriarnermini, niaqquni iikkamut aportiinnikuugaa eqqaamavaa. Ukioq kingulleq qimaqqallutik attavigisaqattaartarpaani. Attaviginiartarpaani facebookikkut, mobilikkut mailikkulluunniit. Taava ataasiarluni imernikuulluni imerniartarfik Kukkukuuminngaanniit ingerlalluni, P takugamini, mobiliminut sianertaqattaalermat nammineq silaarulluni mobilini

sequmissimavaa. Kingusinnerusukkut politeeqarfimminngaanniit tusagaqarpoq, suliakkiis-suteqartoqarsimasoq, unnerluussissutigisimasai ilumoortortaqaqngillat.

Dansk: han blev kærester med F i februar-marts 2018, de havde mødt hinanden [...] Spar Quick, som er Pisiffiks personalebolig. F boede der. Det var en enkelt lejlighed med 5 værelser og deres soveværelse lå længst fra de andre værelser. De elskede hinanden de første måneder af parforholdet og deres kærlighed varede længe. Han begyndte at tage afsted og nogle bad F ham om at sige op. Hans ekskæreste arbejde i Pisiffik, og han måtte ikke arbejde pga. hende. De måtte ikke længere bo i lejligheden hvis han fik et andet arbejde. Men de blev boende. Da han sagde op arbejdede han i forskellige afdelinger under Pisiffik som vikar. Deres parforhold blev dårlig når der opstod uoverensstemmelser, fordi de begyndte at beskyldte hinanden. Hun blev mistroisk fordi han kendte sine kollegaer og fordi hans ekskæreste arbejdede i Pisiffik. Når F blev sådan, måtte han ikke arbejde. Han var også selv mistroisk over for F. Han begyndte at sejle med trawler da han stoppede i Pisiffik. F bad ham om at gå i land da han sejlede med trawler. De tilbragte tiden alene sammen og deres forhold var som andre forhold. De prøvede at forholde sig rolige når der opstod uoverensstemmelser. Først skændtes de når de havde drukket alkohol. De stoppede med at drikke, da de indså at de ikke kunne tåle alkohol. Der blev ikke udøvet vold mens de var kærester, men han mistede sin mobil da deres forhold gik dårligt. De havde skændtes mens de var ædru. Engang har han også ødelagt håndtaget til skabet mens han var fuld, fordi de havde uoverensstemmelser. Han husker det ikke præcist men det var efter hun var blevet kørt hjem fra værtshuset, men han kan ikke helt huske det. Deres forhold gik fint i starten efter han var begyndt at sejle med trawler. Han havde været til lands 2-3 gange, da han var til lands i 2-3 måneder før han tog afsted igen. Han tog ellers afsted i november-december måned. De var ikke kærester da han tog afsted med trawleren, men de blev kærester igen fordi hun gerne ville. Han og F gik fra hinanden i april-maj 2019.

De gik fra hinanden 3-4 gange mens han sejlede.

De udøvede ikke vold mod hinanden. Omkring lussingen husker han selv at hændelsen skete om dagen, hvor F hoved blev slået på sengen. Hændelsen dengang var ikke særlig grov, men han husker at F kom til at slå sit hoved mod væggen da hun blev forskrækket. Sidste år kontaktede hun ham flere gange mens de ikke var kærester. Hun prøvede at kontakte ham gennem facebook, mobilen eller pr. mail. På et tidspunkt havde han drukket og gik fra værtshuset Kukukooq, da F så ham og begyndte at ringe til hans mobil. Han fik blackout og smadrede selv sin mobil. Senere fik han et opkald fra politiet hvor det blev meddelt at en sag var blevet startet, og ingen af anklagerne var sande.

Pisimasut 4

Taamani siniffiup eqqaani nikorfapput assortuullutik, P eqqisisarniaraluarlugu eqqissiu-manngitsoq, siniffimmut innakarlutik iikkamut taanna aportoq takuaa. Niaquata aporfia-tigut nammineq assaminik attorlugu aperivaa, annernersoq, angerpoq. Kingorna X1 aavaani, X1 nalunngisarigamiuk pulaartarlugulu, oqaluffigisarpaani aaqqiagiikkunnaaraangamik unittassasut immaqaluunniit anisassasut aaqqiagiinngissut aaqqinniassagamikku. Taamanik-kut nammineq siniffimmut ajanngilaa. Isumaqtigiinngikkaangamik imminnut nilliaffigisin-naasarput, taamarujussuunngikkaluartoq.

Pisimasoq 1

Siutaatigut kiisinnermut tunngasoq, taamaalinikuunngilaq. Aappariikkallaramik pinnguarterujussuunikuupput, allaat ilaanni najugaqatitik eqqaamiumik nipitugisarlutik

aamma suliffimmik nipitugisaraat. Imminnut paasaramik. Nammineq P kiinikuunngilaa aamma isannikuunngilaa, tallunilu atorlugu anniartinnikuunagu. Aappariinnerminni naalagaqartoqanngillat.

Pisimasut 5

Ilaatigut atoqatigiinnertik sakkortusinnaasarpoq. Qaqutigut imatut aalakkerlutik atoqatigiinneq ajorput. Naamineq quinatuujugami, timini attorneqaraangat aalajangeqqaneqarneq ajorpoq. P pinngitsaalillugu atoqatiginikuunngilaa. Atoqatigiikkaangamik P naamigut suliaritinikuunera pillugu atoqatigiikkaangamik periuseq aaliangersimasoq atorlugu atoqatigiinneq ajorput. Taamanikkut nammineq qatanngutisiani X2, X6-kkut ernerat, najugaqarfiginikuuaa. Facebookikkuunngikkuni messengerikkut P imminnut attaveqatigiinnikuupput, maqaasikujullutik. Ilagiittarnertik ilaqtutamik nuannarinngimmassuk isertukujullutik marluunikuupput. Taamanikkut X6-kkunni P tukkuvoq. Atoqatigiipput, tassani pinngitsaalinnngilaa.

Dansk:

Forhold 4

Dengang stod de ved sengen og skændtes, F ville ikke falde til ro selvom hun blev bedt om det. Han så at hun slog sig på væggen idet de lagde sig på sengen. Han rørte ved området hvor hun slog sig og spurgte selv om det gjorde ondt, hvilket hun svarede ja til. Han blev efterfølgende hentet af X1, da han kender X1 og plejer at besøge ham. Han plejer at fortælle ham at de skal stoppe hver gang de skændes eller gå ud, for at løse deres problem. Dengang var det ikke ham selv der skubbede hende mod sengen. De kan finde på at råbe ad hinanden når de skændes, men ellers ikke så voldsomt.

Forhold 1

Med hensyn til biddet ved øret, er det noget han ikke har gjort. De pjattede meget med hinanden da de var kærester, at medbeboere og arbejdet kunne høre dem. De legede at de slås. Han har ikke selv bidt F og har heller ikke givet hende en lussing og har heller ikke slået hende med sin hage. Ingen af dem var "herre" over den anden i parforholdet.

Forhold 5

Nogle gange kunne de dyrke hård samleje. Det var sjældent at de dyrkede samleje hvor de tog fat i hinanden. Han er selv kilden og bliver aldrig fastholdt. Han har ikke dyrket samleje med F mens han holdte fast i hende. På grund af F tidlige maveoperation har de ikke dyrket samleje i bestemte stillinger. Dengang boede han hos sin papbror X2, som er X6 søn. Det var enten via facebook eller messenger at ham og F kom i kontakt med hinanden, fordi de savnede hinanden. Da familiemedlemmerne ikke kunne lide deres samvær, kunne de finde på at være sammen i hemmelighed. Dengang sov F hos X6. De havde samleje men han voldtog hende ikke.

[...]

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at U Pisiffeqarfimmi suleqatiginikuullugu. Spar Quickip qulaani inissiami, ineqatigiinnikuugamik, tassani 2018-imi sammilernikuuaa. Aap-

pariileramik aallaqqaammut ajunngilaq. Sivitsunngitsoq aappariinneranni aappakua akuleruttalerpoq. Taavalu U aappakuminit anisitaanikuunini nallinnarsaarutigisarmagu uterfigisarpaa. U aappakua tusilartuuvoq, taassumalu maqaasisarsimavaa aggeqqusarlugulu taavalu videoopkaldeennaavittarluni. U aappariinnarusuppaani, nammineq kisimi siunertarigamini, taannalu aappakuni eqqarsaatigeqqusarnagu. U naammatsiffigigaangamiuk qimatartarpaa Nalligileraangamiuk uterfigisarlugu. U nammineq aapparerusunneruaani aappakunilu peerumaartoq taasarlugu, nammineq siunertarigamini. Nammineq U qatsullugu arnaatikuanukaqqusarpaa. U arnaatikuminut attaviginninnera unaasimavoq; pisattani sulii taakanimmata. U apparigallaramiuk, nammineq ningarneq ajorpoq. Aappariileqqaaramik qaamatit marluk ingerlareernerani anisitsisarneri aallartipput. Tassa siullermik, taamaalluni iterami U peqanngitsoq, sunaaffa aappakuni ilagigaa. Taanna aamma kamaassutigisalerpaat. Anisinniaramiuk qiavoq taavalu tassa tassani pisut aallartillutik aappariinnerliorneq aallartippuq. Nammineq ilimagivaa U allasiortartoq. Sparip qulaani najugaqarallaramik, nammineq malugisarpaa U allanik ujartuisartoq toqqissisimaniassagami. Taava taamaalluni ittumik ittorisamik U itersariartorlugu aanikuugaa nammineq mobilia takullugu takusimallugu pilersaaruteqartoq pilersaarusoqateqarsimasoq taava mobilianik nammineq milorppaa, taamaalereeramiuk U nammineq sakissamigut tiguaani, fjernsynnullu tungaanut sakkortuumik ajalluni, tassani sakkortuut aallartipput. Taamanikkut ajammani nerrivimmiut uppitingajalluni iikkamut torujussuuartinnikuuaani. Taava nammineq sparimut qimaavoq, taava ningiua aamma ittuat taamanikkut taakaniihpput. Ilimagivaa taanna 2018-imi pisoq. Ii ittunilu taassuminnga nalunninngillat oqaluttuunnikuuaalu.

Pisimasoq siullermut tunngatillugu:

Nakuusersimanermut tunngatillugu, aappariinneq sivitsoreersoq taanna pivoq. 2018 martsip aallaqqaataata 19-nillu april aallaqqaataata akornani niivertarfiup spar quickip akiani immaqa qulaani ineeqqami Sisimiuni aqqusinersuarmi P nakuuserfigigamiuk, unnerluutigineqartup P kiinaatigut marlunnik ikinnerunngitsunik kiisimallugu. Ataasiaani P niaquatigut saneraatigut sakkortuumik tiggummisarlugu aammalu talluni P kiinaanut sakkortuumik naqiguttarlugu kiisalu ataasiarluni assani P kiinaanut naqigullugu taamaalilluni P kiinaatigut timaatigullu tungujorneqalersillugu. Taanna atuarneqarmat P oqarpoq taanna aappariinneq sivitsoreersoq pisoq taamatullu pisoqarsimanerarlugu. Taamanikkut ulluinnaavoq sususeqanngilaq, isikkuni allanngoraangat tassa U pasilluni aallartittarpaani. Nammineq naammatsilluni pilluarunnaarnikuulluni qimaarusukkaluarpoq, U itigartippaani oqarfigalunilu: "Uanga kisima pigivakkit" qimaqqunani. Taava siniffimmut miloriuppaani, siniffik qupillugu, nammineq qissaserpoq allatut iliuusissaarukkami. Siniffimmut ingikkami kiinnaminut U talluni atorlugu annersalerpaani, iikamullu aortilluni, oqaluutigaluni: "Uangaana pigigikkit!" Nammineq nipangeqqaannarpoq, pigineraannartaraani. Tassani ersigilereernikuuvaa.

Pisimasut aappaanut tunngatillugu:

Isatsinermut tunngatillugu: U angajoqqaavinut ingerlallutik, aqqaataani kamaatilernikuullutik, nammineq pulaarusukkunnaarluni pilluaalereernikuugami. Isertariaqalereernerarluni oqaluuppaani. U sanimut saariarluni isaasappaani, oqarlunilu: "Uangaana pigigikkit!" Marloriarluni isatsinnikuuvoq. U talluni kiinnaminut tutsillugu annersartarpaani, oqaasertalersuilluni.

Pisimasup sisamaanut tunngatillugu:

Nakuuserneq taanna Spar Quickimi pivoq. U qaaminut pivoq. Tassa U siniffimmi qaaminut pimmat, nammineq ikiortiossarsiorluni, najugaqartoq taakaniiittoq X3 nilliaffiginiarlugu. U

nilliasariaqannginnerarluni oqaluuteriarluni, fasterpaani qanini asserlugu. Kisianni qujanartumik matuni ammammat, nillianera X3 tusaasimallugu aggerpoq. Tassani U qimaagunarpog. Aasiit kamaannikuullutik anisitaasussanngorami, anerusugani tassani ajappaani, ni-aqquni iikkamut aporitillugu. Kussangasuni aamma ajannikuuaani niaqqumigut, niaqquni iikkamut tutsillugu aporitillugu. Taamanikkut nammineq mobileqanngilaq, eqqaaneerusaa-ginnarpoq susinnaannginnami. Iikkamut aportereermani allamik susoqanngilaq. pisoqareer-aangat nammineq eqqaaniiginnartarpoq, kiinarpalerluni. Susoqarsimannngitsutut ittarput. Aa-ppariinnerminni qimattaqattaartarput. Siorasaartarmani imminorniarluni nalligeqqusaartar-lunilu pisarmat uterfigisarpaa. Aappariikkunaarnikuupput nammineq anaanami qimannissa-minnik ikiormani.

Pisimasut tallimaannut tunngatillugu:

Narsannguami pisumi, tassa Sparip qulaaninngaannit anisitaanikuullutik, nammineq anaanakkuminut nuunnikuulluni. U qatanngutisiami inaa paarigaa, taanna Danmarkimiim-mat. Allaqatigiillutik ammukaqqummani orninnikuuaa ersigigaluarlugu. Isersimanermini unnuk ajunngitsumik ingerlavoq. Narsamut qimaanissaminut pilersaarusaluarput. Filmi-utigalutik innarput. Suniarlutik aallartippit. U kaatuisarnerata kingorna nammineq anniar-luni aniasoqarnikuuvoq. Kaatuinera sakkortummat annernarmat nammineq unikkusuppoq. U aperivaani: ”Aasiit allalerigavit?” Taava qanoq pinnerpoq, talini fasterlugu, nammineq qi-maanialuarluni, sulii pinaasertuni, talini tunummut pillugu naqillugu oqaasertalerpaa: ”Uangaana pigigikkit!” U kiinnani atorlugu-aasit talluni atorlugu, timiminik anniartippa. Nammineq ilagerusukkunnaareerlugu susinnaannginnami, naammassinissaata tungaanut ilagivaani. Tassani aappariikkunnaalernermi nalaani taanna pivog. Taamanikkut nammineq anaanakkumini najugaqarpoq, aamma U anaanakkuminut nuunnikuulluni. Nammineq anaanakkumi U ineqatigiumajunnaarnikummassuk. U annersaqqusaraluarpoq, nammineq artorpaa aamma taamaattuunnginnami. Nammineq U sukangasaarfigineq ajorpaa, maleruuti-innarfigisarpaa. U nuanniilliutigisinnaasaasa ilagivaat, siusinnerusukkut nammineq tama-likaasannikuugami. Taakku U nuannarinagit uteqattaarfigisaramigit. Nakuuserfigineqartar-nermi kingorna malunniuteqartoqarsimanersoq eqqaamanngilaa. Kulluni aamma illuttut qanoq pinnerpoq, annersinikuuaai, taakku nakorsamut taanikuunngilai. Tilluusaqartar-nikuuvoq, annerusumik timimigut. Nissumi ilutami tungaatigut aamma pussuaruusaartar-nikuuaani. Nassuiaatiginikuusaminik issuaaffigineqarami bilag D-1-1-imi, quppernit pinga-juanni, immikoortup pingajuanni, tassa:

”Pasineqartup paasissuutigivaa U akulikitsumik kiinnamigut kiisaraani, ilaan-nikkut kiineri ersittarput, ilaannilu kiineqareeraangami malunnartoqarneq ajorluni.” Taamak nassuiaanerarpog. Ullumikkut atualernikuuvoq ajunnginnerpaajunngilaq.

Dansk: hun har arbejdet med T indenfor Pisiffik koncernen. De boede sammen i lejligheden oven på Spar Quick, hvor deres forhold startede i 2018. Deres forhold gik fint i starten. Lidt efter begyndte hans ekskæreste at blande sig i deres forhold. T søgte medlidenhed fordi han engang var blevet smidt ud af sin ekskæreste og plejede derfor at vende tilbage til hende. T ekskæreste er døv og hun bad ham om at komme og ringede hele tiden via videoopkald, fordi hun savnede ham. T ville gerne være sammen med F, hvilket var hans eneste formål og bad hende dermed om at stoppe med at tænke på ekskæresten. Hun gik fra T når hun fik nok og vendte tilbage til ham når hun fik medlidenhed med ham. T ville hellere være sam-men med F og forsikrede hende om at ekskæresten ville forsvinde, da F var hans eneste for-mål. Når han blev træt af T, bad hun ham om at vende tilbage til ekskæresten. T henvendte sig til sin ekskæreste fordi hans ting stadig var hos hende. Dengang hun var kærester med T

var hun ikke mistroisk. Inden for de første to måneder af deres forhold begyndte hun at smide ham ud. Første gang vågnede hun ved at T ikke var der og det viste sig at han var hjemme hos sin ekskæreste. De begyndte også at skændes omkring dette. Hun græd da hun ville smide ham ud og det var der at parforholdsproblemerne startede. Hun var selv sikker på at T var utro. Dengang de boede oven på Spar, kunne hun godt mærke at han søgte efter andre for at få tryghed. På et tidspunkt blev T vækket og hentet af sin chef og hun havde selv tjekket hans mobil og opdaget at han havde lavet planer med nogen, så kastede hun mobilen efter ham, hvorved han tog fat i hendes brystkasse og skubbede hårdt til hende mod fjernsynet. Det var der de grove ting startede. Dengang han skubbede til hende, så hun næsten faldt ned på bordet, stødte hun kraftigt mod væggen. Så flygtede hun selv over til Spar og cheferne var dernede. Hun er sikker på at hændelsen skete i 2018. V1 og chefen kender til hændelsen og hun har fortalt dem om den.

Angående første forhold:

Voldudøvelsen skete et stykke tid efter starten af deres forhold. Mellem 1. marts og 19. april 2018 udøvede han vold mod F over for butikken Spar Quick, måske ovenpå i værelset i Aqqusinersuaq Sisimiut, hvor tiltalte bed F i ansigtet intet mindre end to gange. Han holdte hårdt fast ved F hoved og stødte sin hage hårdt mod F ansigt og en enkelt gang trykkede han sine hænder hårdt mod F ansigt, så hun fik blå mærker på ansigt og krop. Da dette blev læst op, fortalte F at det skete et stykke tid efter starten af deres forhold og vedstod at det var sket på den måde. Det skete på en hverdag hvor hun intet havde gjort. Når hendes ansigtsudtryk ændrede sig begyndte T at blive mistroisk. Hun havde selv fået nok og var ikke længere lykkelig, så hun ville ellers gerne flygte. T nægtede hende i at flygte og sagde: "Du er kun min". Så blev hun kastet mod sengen, så sengen revnede og hun begyndte at græde fordi hun intet kunne gøre. Da hun satte sig på sengen begyndte T at slå hende med sin hage og stødte hende mod væggen, hvor han udtalte undervejs: "Det er mig der ejer dig!". Han sagde hele tiden at han ejede hende og hun tiede bare stille. På det tidspunkt var hun blevet bange for ham.

Angående forhold 2:

Med hensyn til lussingen: Mens de gik hen mod T forældre, var de begyndt at skændes undervejs og hun havde ikke længere lyst til at besøge dem, fordi hun var blevet ulykkelig. Han sagde at hun var nødt til at gå med ind. T vendte sig til siden og gav hende en slags lussing og sagde: "Du er min!". Hun fik to lussinger. T plejede at slå hende med sin hage mens han talte til hende.

Angående forhold 4:

Voldsepisoden skete i Spar Quick. T lagde sig oven på hende. Da T lagde sig oven på hende i sengen, ville hun ellers råbe efter deres samboer X3. T sagde hun ikke behøvede at råbe og fastholdt hende og skjulte hendes mund. Heldigvis stod hendes dør åben og X3 kom fordi han havde hørt hendes råb. T flygtede vist. De havde endnu engang skændtes og han skubbede til hende fordi han ikke ville blive smidt ud, så hun stødte sit hoved mod væggen. Dengang havde hun ikke en mobil og hun forblev bare i nærheden fordi hun intet kunne gøre. Der skete ikke yderligere efter hun stødte mod væggen. Hun blev bare i nærheden hver gang der var sket noget og havde maske på. De opførte sig som om intet var sket. De gik fra hinanden flere gange mens de var sammen. Hun vendte tilbage til ham fordi han truede med at begå selvmord og søgte efter medlidenhed. De er ikke længere kærester da moderen har hjulpet hende til at skride fra ham.

Angående forhold 5:

Hændelsen skete i Narsannguaq, da hun var flyttet hjem til sin mor efter de var blevet smidt ud af lejligheden oven på Spar. T passede sin papbrors lejlighed mens han var i Danmark. De skrev sammen og hun kom over til ham, selvom hun var bange for ham. Aftenen gik ellers fint mens de var indenfor. De planlagde ellers at flygte til Narsaq. De gik i seng mens de så film. De begyndte at gøre optakt til samleje. Engang havde hun noget udflåd fordi T havde givet hende finger. Hun ville ellers stoppe fordi T gav hende finger på en hård måde så det gjorde ondt. T spurgte hende: ”har du nu været utro igen?” Så holdte han fast i hendes arm og hun forsøgte ellers at flygte, mens han holdte fast i hendes arm og trykkede det bagover, mens han sagde: ”Du er min!”. T brugte endnu engang sin hage til at slå hende i kroppen. Hun havde selv mistet lysten til at have samleje med ham men kunne intet gøre, så hun lod ham gøre det indtil han stoppede. Det skete mens deres forhold var ved at slutte. Dengang boede hun selv hos sin mor og T var også selv flyttet til sin mor. Hendes forældre havde ikke længere lyst til at bo sammen med T. T bad hende ellers om at slå ham, men det ville hun ikke fordi hun ikke var stærk nok og fordi hun ikke er sådan en person. Hun var ikke streng mod T og adlød ham bare. Nogle af de ting som T kunne blive frustreret over, var hendes fortid med flere mænd. Dem kunne T ikke lide, så han bragte emnet på bane flere gange. Hun kan ikke huske om der har været nogle følger ved voldsepisoderne. Hun har også fået skadet begge sine tommelfingre på en eller anden måde, men hun har ikke vist dem til lægen. Hun har haft blå mærker og primært i kroppen. Han har også knebet i hendes ben. Følgende fra hendes tidligere forklaring i bilag D-1-1 side 3 pkt. 3 blev citeret:

”Forurettede oplyste, at T ofte har bidt hende i ansigtet – nogle gange kom der bidemærker, gange kunne det ikke ses bagefter.”

Hun vedstod forklaringen. Hun er i dag begyndt på en uddannelse, hun har det ikke så godt.

Forklaringen blev dikteret på grønlandsk. F vedstod forklaringen.

Tiltalte forklarede supplerende, at Pinngitsaaliisimaneragaanini eqqunngitsoq. Timimigut tilluusarisimasani uppernarsaatisaaleqivai aamma talluni atorluni annersaasarnerarmani taanna ilumiinngilaq. Kamaatereernerup kingorna uninngaannartarnerarnera aamma ilumuunngilaq, naalaannartutut pissuseqarnera. Aallaqaataani nassuiaatigisaa ulorianarnerarluni, ulorianarnerariarluni sooq qangali uppernarsaatissanik pissarseriarluni unnerluutinngilaani, aatsaat qimareerujussuarlutik unnerluussimammani. Anaanakkumini pulaarlutik Tuapannguit [...]mi pineraga aamma ilumuunngilaq. Ikkamut aamma assani atorlugu aportitsineq ilumuunngilaq.

Dansk: Hendes udtalelse vedrørende voldtægten var usand. Der er ingen beviser for hendes blå mærker på kroppen og det er ikke rigtigt at han har slået hende med sin hage. Det er heller ikke rigtigt at hun bare har været passiv efter skænderierne og at hun bare har adlydt ham. I starten fortalte hun at han var farlig, hvorfor har hun så ikke skaffet beviser for længst og anmeldt ham, men først anmeldt ham lang tid efter de er gået fra hinanden. Hændelsen som hun nævnte under besøget hos hans forældre i Tuapannguit [...] er heller ikke sand. Det er heller ikke korrekt at han har fået hende til støde ind mod væggen med sine hænder.

V1 mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at pinerlineqartoq P nalunngilaa, Sisimiuninngaaniit ilisarismavaa aamma suleqatiginikuugamiuk Spar Quick-imi. Spar Quick-ip qulaani, qaliani P najugaqarnikuuvoq, U aapparinikuuaa. Qaliani ineqartuupput. Suliffimminingaanniit kamaanneri tusaasinnaasarpai. Kamaattarput sakkortuumik. Pisattanik sequtsererpaluttoqartoqaamma tusaasarpaa. Kingorna P qimaasarpooq, allaffimminut ornilluni. Kamaatereeraangamik P kiinnamini attortittarnerarpoq aammaa ulussamigut kiitinnerarluni. Tassa annersinneqarfini kiinnamini takutissortarpai, tilluusakujuit. Timaatigut annerusumik tilluusartarpoq kiinaamiguunngitsoq. P annersartillugu takunikuunngilaa taamaallaat suliffimmininngaanniit tusaaginnartarpai. Kamaappalukkaangamik pisattat nipiliortinneqartarput P nilliasarpooq. P attortissimanini allaffimmukaraangami takutikkiartortarpai, timimigut ulussamigullu attortinneqarnerit kiinneqarnerit, timaaniittarput tilluusat. Nassuiaatiginuuusaminut bilag D-1-1 qupperneq 2-mi, immikkoortoq aappaani, tassa:

”Piffissap ilaani pinerlinneqartup U aappariikkunnaarnerata nalaani, ilisimannittup maluginiarsimavaa, nakuuserneq sakkortuseriarpoq, tassami piffissami tassani tusaasarneri akulikillipput, ilisimannittup nipi qulaani iniminngaannik pisarnerarvaa, pisattat eqqakattaarineqarparaluttut taavalu pinerlerneqartoq nilliasooq qiasorlu tusaasarlugit. Taamaaleriarluni pinerlineqartoq arlaleriarluni U qimarratigisarpaa, ilisimannittup allaffimmukarluni. Tassanilu pinerlinneqartup oqaluttuuttarpaani, U nukersorfigisimagaani.”
Taamak nassuiaasimanini ilumoornerarvaa. Taava P imminut ornigulluni oqaluttuariarto-
raangat upperisarpaa.

Dansk: hun kender forurettede F, hun kender hende fra Sisimiut og de har også arbejdet sammen i Spar Quick. F har boet oven på Spar Quick og har været kæreste med T. De boede oven på. Hun kunne høre deres skændrier fra arbejdet. De skændtes voldsomt. Hun hørte også at ting blev ødelagt. Efterfølgende plejede F at flygte ned til hendes kontor. Efter skænderierne har F sagt at hun er blevet slået i ansigtet og blevet bidt ved kinden. Hun har vist områderne hvor hun er blevet slået, som primært har været blå mærker. Hun har primært haft blå mærker på kroppen og ikke i ansigtet. Hun har ikke set F blive slået, men kun hørt det fra arbejdet. Når de skændtes kunne man høre ting blive kastet rundt og F der råbte. Når F gik ned på kontoret viste hun områderne hvor hun var blevet slået, der var bidemærker og blå mærker på kroppen og kinderne. Følgende forklaring blev citeret fra bilag D-1-1 side 2 pkt. 2:

”På et tidspunkt til sidst inden forholdet mellem forurettede og T sluttede, var der vidnets indtryk af volden forværredes, idet det i den periode ofte skete, at vidnet først hørte voldsomme lyde fra værelset i form af hvad der lød som møbler der blev smidt rundt og forurettede der råbte eller græd. Herefter var forurettede i flere tilfælde flygtet fra T ned på kontoret til vidnet, hvor forurettede så havde fortalt, at T igen havde været voldelig overfor hende.”

Dansk: Hun erkendte forklaringen. Hun troede på F når hun kom og fortalte hende om disse ting.

Forklaringen blev dikteret på grønlandsk V1 vedstod forklaringen.

Tiltalte forklarede supplerende, at nillianerit kamaatsillutik kisiartaaneq ajortut. Aamma kisimiilluni pisattani mobilinillu sequtserisuunngilaq. Amerlanertigut kamaakkaangamik pisattat suneqarneq ajorput.

Dansk: der blev ikke kun råbt når de skændtes. Han var heller ikke alene om at smadre mobilen og møblerne. Ofte skete der intet ved møblerne når de skændtes.

[...]

X5 forklarede på grønlandsk blandt andet, at Spar Quick qulaani P ilisarisimallugu, suleqatiginikuullugulu. Ullumikkut P kammagiinnarpaa. P annersarneqarnermini takutittar-nikuuaa, aamma nammineq annersarneqarnera tusaasarnikuullugu. Anniartippalukkaa tusaasarpaa. Ineeqqat imminnut qanimmata tusaasinnaalluarpai. Nammineq P ajoqutai taku-nikuuai. Siutimi eqqaatigut kiitissimasoq silami pujortariartilluni takunikuuai. Siutaata eqqani talianilu tilluusani takutittarpai. P U attorneqartarnerminik oqaluttuai upperivai.

Dansk: hun kender F fra lejligheden oven på Spar Quick og fra arbejdet. I dag er de kun venner. F har vist områderne hvor hun var blevet slået og hun har også hørt hende blive slået. Hun har hørt det når han forvoldte hende smerte. Hun kunne nemt høre det fordi værelserne lå tæt på hinanden. Hun har selv set F skader. Hun har set bidemærket ved øret mens de var ude og ryge. Hun har vist sine blå mærker ved øret og armene. Hun troede på F fortællinger om at T udøvede vold mod hende.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at P siutimi eqqaatigut kiitinnikuunini imminut takutin-nikuunngilaa.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 19.00

Louise Skifte
Kredsdommer